



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *Cahiers Octave Mirbeau*, n° 27, 2020, p. 7-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10518-3.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10518-3.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## SOMMAIRE

Samuel LAIR

Éditorial. Octave Mirbeau : arrêt sur image(s) /

*Editorial. Octave Mirbeau: Freeze frame(s)* . . . . . 13

### MIRBEAU ET LE CINÉMA / MIRBEAU AND FILM

DOSSIER COORDONNÉ PAR YANNICK LEMARIÉ

Yannick LEMARIÉ

Mirbeau et le cinéma. Une rencontre contrariée /

*Mirbeau and film. A turbulent encounter* . . . . . 21

Elisabeth-Christine MUELSCH

*Le Journal d'une femme de chambre* comme comédie musicale.

Un projet de Jean Renoir et Carl Koch au début des années 30 /

*Le Journal d'une femme de chambre as a musical comedy.*

*A project by Jean Renoir and Carl Koch at the beginning of the 1930s* . . . 41

Didier LE ROUX

*Les affaires sont les affaires* (Jean Dréville, 1942),

une adaptation sous contrainte /

*Les affaires sont les affaires* (*Jean Dréville, 1942*),

*a constrained adaptation* . . . . . 55

Didier LE ROUX

*Les affaires sont les affaires* (Jean Dréville, 1942),  
la question de l'adaptation /  
*Les affaires sont les affaires* (Jean Dréville, 1942),  
*the issue of adaptation* ..... 65

Florence SALAUN

*Les affaires sont les affaires*, mise en perspective de l'adaptation  
par Dréville de la pièce de Mirbeau. Xavier Lechat et la chasse /  
*Les affaires sont les affaires, putting Dréville's adaptation*  
*of Mirbeau's play into perspective. Xavier Lechat and the hunt* ..... 75

Jean-Paul CAMPILLO

Revisiter l'œuvre de Buñuel à la lumière  
du *Journal d'une femme de chambre* /  
*Revisiting Buñuel's work in light*  
*of Le Journal d'une femme de chambre* ..... 85

Didier LE ROUX

*Le Jardin des supplices* de Christian Gion,  
davantage qu'un film érotique /  
*Christian Gion's Le Jardin des supplices,*  
*so much more than an erotic film* ..... 107

Yannick LEMARIÉ

*Le Journal d'une femme de chambre* de Benoît Jacquot.  
Un monde sans émotion ? /  
*Benoît Jacquot's Le Journal d'une femme de chambre.*  
*A world without emotion?* ..... 113

Yannick LEMARIÉ

Interview de Benoît Jacquot.  
*Le Journal d'une femme de chambre* /  
*Interview with Benoît Jacquot.*  
*Le Journal d'une femme de chambre* ..... 129

OCTAVE MIRBEAU, UN STYLE EN QUESTION /  
 OCTAVE MIRBEAU, A STYLE UNDER DISCUSSION

DOSSIER COORDONNÉ PAR SAMUEL LAIR

- Loïc LE SAYEC  
 Le sens figuré est-il propre ? Éléments pour une stylistique  
 du dégoût dans *Le Journal d'une femme de chambre* /  
*Is the figurative meaning clean ? Elements for a stylistics of bad taste*  
 in *Le Journal d'une femme de chambre* . . . . . 137
- Jacques-Philippe SAINT-GERAND  
 Mirbeau en musique... De l'art du persiflage /  
*Mirbeau in music... The art of persiflage* . . . . . 153
- Jean-Louis BENOÎT  
 En quête de lumière.  
 La mystique d'Octave Mirbeau critique d'art /  
*In search of light.*  
*The mysticism of Octave Mirbeau, art critic* . . . . . 181
- Anita STAROŃ  
 Rachilde et Mirbeau. Pour une philosophie de la réécriture /  
*Rachilde and Mirbeau. For a philosophy of rewriting* . . . . . 197
- Yoann COLIN  
 Octave Mirbeau et Léon Bloy.  
 Le lieu commun révélateur de l'être bourgeois /  
*Octave Mirbeau and Léon Bloy.*  
*The revealing cliché of "being bourgeois"* . . . . . 211
- Rémi DE RAPHÉLIS  
 Mirbeau, de l'obscénité à l'obsession /  
*Mirbeau, from obscenity to obsession* . . . . . 231

Jean-Baptiste BARONIAN Georges Rodenbach et Octave Mirbeau / <i>Georges Rodenbach and Octave Mirbeau</i> . . . . .	269
Pascaline HAMON Les figures de l'amplification dans la critique littéraire d'Octave Mirbeau. Une quête de l'authenticité critique / <i>Figures of amplification in the literary criticism of Octave Mirbeau's work. A quest for authentic criticism</i> . . . . .	279

### EN MARGE / IN THE MARGINS

Propos sur l'art / <i>About art</i> . . . . .	303
Moritz DE CHAISEMARTIN Auguste Pellerin, « un magnifique spectacle d'activité » / <i>Auguste Pellerin, "a magnificent display of activity"</i> . . . . .	307
Marie GISPERT et Catherine MÉNEUX Bibliographies de critiques d'art francophones / <i>Bibliographies of French-speaking art critics</i> . . . . .	315
Paul-Henri BOURRELIER Expositions Félix Fénéon à Paris / <i>Félix Fénéon exhibitions in Paris</i> . . . . .	321
Entretien avec Pierre Hancisse et Nicolas Lormeau / <i>Interview with Pierre Hancisse and Nicolas Lormeau</i> . . . . .	323
Alain (Georges) LEDUC Raphaël Freida (1877-1942), un graveur incantatoire / <i>Raphaël Freida (1877-1942), an enchanting engraver</i> . . . . .	327

## DOCUMENTS / DOCUMENTS

- Une lettre de Paul Margueritte à Octave Mirbeau /  
*A letter from Paul Margueritte to Octave Mirbeau* . . . . . 339
- Gustave Geffroy lecteur d'Alain Bauquenne et d'Alice Mirbeau /  
*Gustave Geffroy, reader of Alain Bauquenne and Alice Mirbeau* . . . . 343

## ACTUALITÉS / NEWS

- Arnaud VAREILLE  
 Petite chronique bibliophilique /  
*A little column for booklovers* . . . . . 349
- Comptes rendus / *Reviews* (Samuel Lair, Tristan Jordan, Loïc  
 Le Sayec, Gérard Brey, Anita Staroń, Michel Brethenoux, Paul-  
 Henri Bourrelier, Yannick Lemarié, Stéphane Gougelmann) . . . . 357
- Samuel LAIR  
 Projets et réalisations / *Projects and achievements* . . . . . 393
- Résumés/*Abstracts* . . . . . 397